

Ana Maria Pessoa

# Como Apresentar uma Bibliografia



371.3 PES-APR



Setúbal

Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Setúbal

Fevereiro 1991

14921

ESCOLA SUPERIOR DE EDUCAÇÃO DE SETÚBAL

CENTRO DE RECURSOS EDUCATIVOS

SECTOR DE DOCUMENTAÇÃO E INFORMAÇÃO

COMO APRESENTAR UMA BIBLIOGRAFIA?



IPS ESE  
DOCUMENTAÇÃO

R. 29747/10

Elaborado por

Ana Maria Pessoa

Fevereiro/91

(Como Fazer. 1)

FICHA TÉCNICA:

Autor: Ana Maria Pessoa

Título: Como apresentar uma bibliografia?

Autor da capa: Pedro Proença

Local edição: Setúbal

Editor: Centro de Recursos Educativos da Escola Superior de Educação  
do Instituto Politécnico de Setúbal

3ª Reimpressão / Fevereiro 1991

Composição: Paula Oliveira

Montagem/Impressão/Acabamento: Sector Gráfico da E.S.E. Set.

D.L. nº 45073/91

Tiragem: 1000 exemplares

Colecção: Como fazer nº 1

Distribuição: Escola Superior de Educação de Setúbal - Sector de  
Documentação e Informação do Centro de Recursos  
Educativos

SUMARIO

|   |    |
|---|----|
| 0- Introdução à colecção .....  | 5  |
| 1- Advertência .....  | 5  |
| 2- Algumas definições .....   | 6  |
| 3- Elementos das referências bibliográficas                             |    |
| 3.1. Monografias .....  | 8  |
| 3.2. Capítulos, partes e pág. de monografias .....                      | 8  |
| 3.3. Artigos de publicações em série .....                              | 9  |
| 3.3.1. Artigos de jornais .....   | 9  |
| 3.4. Teses .....  | 9  |
| 3.5. Actas de congressos .....  | 9  |
| 4- Fontes de informação .....   | 10 |
| 5- Regras gerais de transição .....                                     | 10 |
| 5.1. Utilização de maiúsculas .....                                     | 10 |
| 6- Especificação dos elementos da referência .....                      | 11 |
| 6.1. Autoria .....  | 11 |
| 6.2. Títulos .....  | 13 |
| 7- Apresentação das listas de referências bibliográficas ....           | 13 |
| 8- Citações .....   | 14 |
| 8.1. Relação entre as referências bibliográficas<br>e as citações ..... | 14 |
| 8.1.1. Citações numéricas .....   | 14 |
| 8.1.2.       "       em nota .....                                      | 14 |
| 8.1.3.       "       autor-data-localização .....                       | 15 |
| 9- Conclusão .....  | 16 |
| 10- Bibliografia .....  | 16 |

## 0. INTRODUÇÃO A COLECÇÃO

Um dos objectivos da disciplina Actividades para a Autonomia, do curriculum dos cursos de Professores do 1º Ciclo do Ensino Básico e Educadores de Infância, é o de promover a autonomia perante a informação.

Nesse sentido, no 1º ano dos referidos cursos, todos os alunos têm uma introdução à problemática da documentação e comunicação e, nos anos seguintes, frequentam ateliers de materiais de desperdício, cartaz, transparências, fotografia, video e diaporama.

Os números 1 a 9 e 11 a 13 das publicações da colecção "Como Fazer" são textos de apoio àquela disciplina, nos ateliers iniciais de documentação. A produção de outros textos de apoio para os outros ateliers prevê-se para muito breve.

Estas brochuras serão da autoria de professores e/ou alunos da Escola.

Com esta colecção mais não pretendemos do que dar, a outros professores e alunos, o testemunho desta nossa experiência de uma nova relação com o saber.

## 1. ADVERTENCIA

Apresentar de uma forma correcta, uma bibliografia no final de qualquer trabalho realizado é uma das etapas metodológicas essenciais.

A consulta de diversas obras publicadas mostra que a sua organização nem sempre obedece às regras, para tal fim existentes.

A apresentação de qualquer bibliografia deve obedecer aos princípios da Norma Portuguesa 405 sobre referências bibliográficas, projecto publicado em Agosto de 1989.

Essa Norma especifica os elementos que devem fazer parte de uma referência bibliográfica de:

- . monografias (livros, capitulos de livros, partes ou páginas)
- . artigos de publicações periódicas (revistas, jornais)
- . teses
- . actas de congressos
- . relatórios, etc.

Esta norma determina ainda a ordem pela qual devem ser apresentados os elementos da referência.

Há elementos facultativos, recomendáveis e outros essenciais mas, uma vez que o presente trabalho se destina a ajudar os nossos alunos, apenas iremos utilizar os elementos essenciais necessários a qualquer referência.

A referência de material não livro não é incluída aqui, uma vez que para tal será publicada uma Norma específica.

Este texto mais não pretende do que ajudar os alunos a fazer as referências bibliográficas para os seus trabalhos escolares e limita-se a tornar mais acessível a esse público o conteúdo da referida Norma Portuguesa 405.

## 2. ALGUMAS DEFINIÇÕES

A Norma Portuguesa 405 apresenta algumas definições de vários tipos de documentos consultáveis e apresentáveis numa referência bibliográfica. Aqui, apenas iremos apresentar as definições dos documentos mais usadas pelos alunos na elaboração dos seus trabalhos.

- 2.1. Actas de um congresso - Compilação das comunicações apresentadas num congresso ou conferência e, geralmente, o relatório das discussões.
- 2.2. Artigo - Texto independente que constitui uma parte de uma publicação.
- 2.3. Autor - Pessoa ou colectividade responsável pelo conteúdo intelectual ou artístico de um documento.
- 2.4. Bibliografia - Documento secundário que apresenta uma lista de referências bibliográficas segundo uma ordem específica e contendo elementos descritivos de documentos de modo a permitir a sua identificação.
- 2.5. Capítulo - Divisão, numerada ou com título, de um documento escrito que em si mesma é independente, mas de relação com as divisões que a seguem ou precedem.

- 2.6. Citação - Forma breve de referência colocada entre parêntesis no interior do texto ou anexada ao texto como nota em pé de página, no fim do capítulo ou do texto.
- 2.7. Copyright (Direitos de autor) - Menção impressa numa obra, indicando o titular do direito de autor sobre essa obra e o ano de obtenção desse direito. É indicado pelo símbolo (C).
- 2.8. Edição - Conjunto de exemplares de um documento produzido a partir de uma única composição, ou de um mesmo exemplar, que serviu de original.
- 2.9. Editor - Pessoa ou colectividade, responsável pela produção e difusão de um documento.
- 2.10. Editor literário (ed. científico) - Organização ou pessoa responsável pela preparação para publicação de um documento, do ponto de vista do seu conteúdo intelectual.
- 2.11. Fascículo - Parte ou caderno de um documento publicado em fragmentos.
- 2.12. Monografia - Publicação contendo texto e/ou ilustrações apresentado em suportes destinados a leitura visual, completa num único volume, ou a ser completada num número determinado de volumes.
- 2.13. Publicação em série - Publicação, impressa ou não, editada em fascículos ou volumes sucessivos, ordenados geralmente numérica ou cronologicamente, com duração não delimitada à partida e independentemente da sua periodicidade. As publicações em série incluem os periódicos (revistas, jornais, boletins, anuários), as séries de actas e relatórios de instituições e congressos, bem como as séries monográficas.
- 2.14. Referência bibliográfica - Conjunto de elementos bibliográficos que identificam uma publicação ou parte dela.



apre  
esser  
ajuda  
esser  
vez c  
fazer  
escol  
conte  
  
2. AI  
  
váric  
refer  
defir  
dos. s

- 2.15. Titulo - Denominação que aparece no documento, pela qual convém referi-lo, que pode ser utilizada para o identificar e muitas vezes (embora não necessariamente) o distingue de outro documento.
- 2.16. Volume - Unidade material que reúne, sob uma mesma capa, um certo número de folhas, formando um todo ou fazendo parte de um conjunto.
- 2.17. Resumo analítico - Representação sob forma abreviada, sem interpretação nem crítica, do conteúdo de um documento.
- 2.18. Tese (Dissertação) - Documento que apresenta uma investigação e os seus resultados, proposto para apreciação, pelo seu autor, em princípio destinado à obtenção de um grau académico ou de uma qualificação profissional.

3. ELEMENTOS DAS REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

3.1. Monografias

APELIDO, Nome - Titulo: complemento de titulo. edição. Local de publicação: editor, ano. Descrição física.

Ex:

COELHO, Jacinto do Prado - Dicionário de literatura: Literatura portuguesa. Porto: Figueirinhas, 1969-1971. 2 vol.

MARQUES, Ramiro - Ensinar a ler, aprender a ler: um guia para pais e educadores. 2ª ed. Lisboa: Texto, 1988. 79 p.

3.2. Capitulos, partes e paginas de monografias

APELIDO, Nome - Titulo. In APELIDO, Nome do(s) autor(es) da obra principal - Titulo da obra principal. Local de publicação: editor, data, 1ª e última pág. do capitulo.

Ex:

SCHEFLEN, Albert E. - Systemes de la communication humaine. In WINKIN, Yves - La nouvelle communication. Paris: Seuil, 1981, p. 145-157.

3.3. Artigos de publicação em série

APELIDO, Nome - Titulo do artigo. Titulo da publicação. Local de publicação. Ano, volume (nº), a 1ª e última páginas do artigo.

Ex:

KEIRSTEAD, Carol - Lowell looks for answers. Equity and choice. Boston. 1987 (2), p. 28-33

3.3.1. Artigos de jornais:

Assinados

LOURO, Regina - Rogerman: o mundo é uma ilha. Público: Leituras. 18 Set. 1990 (198), p. 4, col. 1-3

Não assinados

100 Empresas inscritas na gestão 88. Expresso 2: Economia e Desporto. 30 Jan. 1988 (796), p. 2E, col. 2-6

3.4. Teses

APELIDO, Nome - Titulo da tese. Local de publicação, editor, ano. Descrição física. Nota(s) suplementar(es).

Ex.

GOMES, André - A fotografia polaroid. Lisboa: Faculdade de Letras, 1983. 120 p. Tese.

3.5. Actas de congressos

NOME DO CONGRESSO, nº do congresso, local de realização, data - Titulo do congresso: complemento de titulo. Local de publicação, editor, data.

Ex: , ' ,

CONGRESSO NACIONAL DE MEDICOS, 2, Porto, 1983 - A profissão face ao desafio europeu: formação e especialização. Porto: Asa, 1983.

### 3.6. Documentos não publicados

APELIDO, Nome - Título. data. (Notas)

Ex:

VALIDO, Olga - Organização das bibliotecas escolares: do ficheiro à estante. 1989/90. (Projecto não publicado fornecido pela autora).

## 4. PONTES DE INFORMAÇÃO

Elementos a usar nas referências bibliográficas devem ser retirados da página de título do documento. Só quando tal não é possível é que se recorre ao verso da página de título, ao colofão, à capa, etc.

## 5. REGRAS GERAIS DE TRANSCRIÇÃO

### 5.1. Utilização de maiúsculas:

- . na primeira palavra de cada zona
- . no apelido do autor, quando este é o início da referência bibliográfica
- . nas primeiras letras dos nomes de colectividades
- . na primeira palavra do título e seguinte(s) se a(s) primeira(s) não é(são) significativa(s), quando a obra é anónima e entra pelo título.

Ex:

UMA AVENTURA inacabada...  
A VIDA e obra de Gabriel Garcia Marquez

. na primeira letra de cada palavra do(s) título(s) de revistas

Ex: Revue Française de Pédagogie

## 6. ESPECIFICAÇÃO DOS ELEMENTOS DA REFERENCIA

### 6.1. Autoria:

- . O nome do autor é o primeiro elemento da referência bibliográfica.
- . Uma colectividade também pode ser considerada autora quando a obra traduz o pensamento e/ou actividade da colectividade.

Ex: FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

- . O nome do autor aparece sempre invertido, ou seja, em primeiro lugar aparece sempre:

. o último apelido

Ex:

ALÇADA, Isabel

ou

. o penúltimo apelido no caso dos apelidos compostos e nomes espanhóis.

Ex:

CASTELO-BRANCO, Camilo  
GARCIA MARQUEZ, Gabriel

- . Pseudónimos, títulos nobiliárquicos ou nomes de religião como nome de autor(es) é assim que figura(m) na referência bibliográfica.

Ex:

TORGA, Miguel  
AVEIRO, Duque de  
TERESINHA DO MENINO JESUS, Santa

Se o(s) autor(es) de uma obra têm cargos religiosos, há que fazer uma entrada especial.

NOME DA IGREJA. Cargo, data(s) e nome entre parêntesis

Ex: IGREJA CATOLICA. Papa, 1978-... (João Paulo II)

Para bispos e cardeais apresenta-se:

LOCAL. Cargo, data(s) e nome entre parêntesis

Ex: PORTO. Bispo, 1980-... (Júlio Tavares Rabinhar)

Quando um a três autores partilham a responsabilidade de uma obra, todos são apresentados na referência.

Se um deles é destacado dos outros, deve ser dado em 1º lugar; se todos são apresentados da mesma maneira, são dados pela ordem em que apareceu na publicação, separados por (;) ponto e vírgula.

Ex: Isabel Alçada  
Ana Maria Magalhães

ALÇADA, Isabel;  
MAGALHAES, Ana Maria

Laura Aires  
MIGUEL LOBO  
ANTUNES

ANTUNES, Miguel Lobo;  
AIRES, Laura

Quando há mais de três autores responsáveis por uma obra, dá-se o nome do primeiro ou do que está mais em destaque, seguido de (et al.)

Ex: ALBUQUERQUE, Luis de (et al.)

Se o autor não for conhecido e não puder ser determinado com segurança, é o título o primeiro elemento da referência.

Ministérios, órgãos legislativos, administrativos, civis ou religiosos ficam subordinados a nomes geográficos.

Ex: UNIVERSIDADE DE LISBOA. Faculdade de Letras. Departamento de Germânicas.  
PORTUGAL. Ministério da Educação. Gabinete de Estudos e Planeamento.

## 6.2. Titulos

Quando os títulos das publicações em série aparecem expostos por iniciais ou acrónimos, devem referir-se assim, seguidos da forma desenvolvida do título, separada por (:)

Ex: JL: Jornal de Letras

## 7. APRESENTAÇÃO DAS LISTAS DE REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

Normalmente são ordenadas pelo apelido do autor

Ex: ALBUQUERQUE, Luis - Os descobrimentos, Lisboa, Alfa 1985

NUNES, Luis Filipe Abreu - Como organizar uma pequena biblioteca, Lisboa, BAD, 1987

Podem também ser ordenadas numa sequência numérica correspondendo à ordem das citações no texto

Ex: (1) ZURARA, Gomes Eanes - Crónica da Guiné, Lisboa, Guimarães Ed., 1975

(2) ALBUQUERQUE, Luis - Os descobrimentos, Lisboa, Alfa, 1985

Se a lista das referências ordenada por ordem alfabética do(s) apelido(s) do(s) autor(es) tiver mais do que um documento do(s) mesmo(s) por travessão nas referências posteriores à primeira:

Ex:

MAGALHAES, Ana Maria; alçada, Isabel - Uma aventura na praia, Lisboa, Caminho, 1987

- Uma aventura no Ribatejo, Lisboa, Caminho, 1987

## 8. CITAÇÕES

### 8.1. Relação entre as referências bibliográficas e as citações:

A citação serve para identificar a publicação onde foram recolhidas idéias, excertos, etc. e indicar qual o local da publicação de onde foi retirada.

A citação pode ser:

- . referência numérica ou
- . referência numérica com localização inseridas no texto (8.1.1.)
- . referência abreviada com localização em nota (8.1.2.)
- . citação autor-data-localização entre parêntesis (8.1.3.)

#### 8.1.1.- Citações numéricas:

- Se os documentos estão numerados na lista das referências bibliográficas, a citação pode ser só a chamada para o número

Ex:

Texto e citação: O problema da leitura está ligado à escola. Como Ana Maria Magalhães e Isabel Alçada (1) referem "sem escola não há leitores"

Referência: (1) MAGALHAES, Ana Maria; ALÇADA, Isabel - Ler ou não ler: eis a questão. Lisboa: Caminho, 1988, p. 22

#### 8.1.2. Citações em nota:

##### 8.1.2.1. Primeira citação:

Quando as citações são apresentadas em nota, a primeira citação de um documento deve conter, pelo menos, o(s) nome(s) do(s) autor(es) e o título completo.

Texto do trabalho: Em 1988, Ana Maria Magalhães e Isabel Alçada (1) referem que "a leitura está ligada à escola"

Citação: MAGALHAES, Ana Maria; ALÇADA, Isabel - Ler ou não ler: eis a questão. Lisboa: Caminho, 1988.

Referência: Igual à do exemplo 8.1.1.

Não é obrigatório que o nome do autor, na citação, venha na ordem inversa.

##### 8.1.2.2. Segunda citação e seguintes:

A segunda citação do mesmo documento e as seguintes podem incluir só o(s) apelido(s) do(s) autor(es) e uma forma abreviada do(s) título(s) seguido do(s) número(s) da(s) página(s) citada(s).

Ex: (3) ALÇADA. Ler ou não ler: eis a questão. p. 20

##### 8.1.2.3. Citações entre parêntesis com autor-data-localização:

Se as citações aparecerem no texto do trabalho como referências entre parêntesis, cada citação deve conter, pelo menos, o nome do autor, ano de publicação e o(s) número(s) da(s) página(s) citada(s).

Ex:

Texto e citação: As autoras que vimos a seguir (ALÇADA, et al., 1988, p. 20)

Referência: Igual à de 8.1.1.

Se se estiverem a citar várias obras de um mesmo autor publicados no mesmo ano deve acrescentar-se uma letra (a, b, c, ... etc.) ao ano de publicação na referência bibliográfica e na citação.

Ex:

(ALÇADA 1988 a)

## 9. CONCLUSÃO

Toda a informação apresentada sob o título desta brochura/capítulo corresponde a uma forma simplificada e pessoal de leitura da NP 405, revista em 1988.

Com ela esperamos poder contribuir para que os nossos alunos apresentem, de uma forma mais correcta e normalizada, as referências bibliográficas dos trabalhos que realizam para as várias disciplinas do curso e no seu trabalho de futuros profissionais do ensino.

## BIBLIOGRAFIA:

NP405. 1988 - Documentação. Referências bibliográficas.  
Lisboa, IPQ, 44p.

## PLANO DA COLECÇÃO COMO FAZER

- 0º - Como fazer um trabalho escolar: da pesquisa à apresentação dos dados.
- 1º - Como apresentar uma bibliografia?
- 2º - Como organizar uma exposição na Escola?
- 3º - Como apresentar um trabalho escolar: aspecto formal?
- 4º - Como organizar uma visita de estudo?
- 5º - Como fazer uma ficha de leitura?
- 6º - Como planificar actividades interdisciplinares?
- 7º - Como realizar uma pesquisa documental?
- 8º - Como organizar um trabalho em grupo?
- 9º - Como utilizar os audiovisuais?
- 10º - Como orientar a realização de uma revista?
- 11º - Bibliotecas escolares ou centros de documentação e informação?
- 12º - Como fazer a apresentação oral de um trabalho escrito?
- 13º - Como redigir um trabalho escolar: aspecto de conteúdo?
- 14º - Como organizar um dossier temático?